

GEMÜ C12A

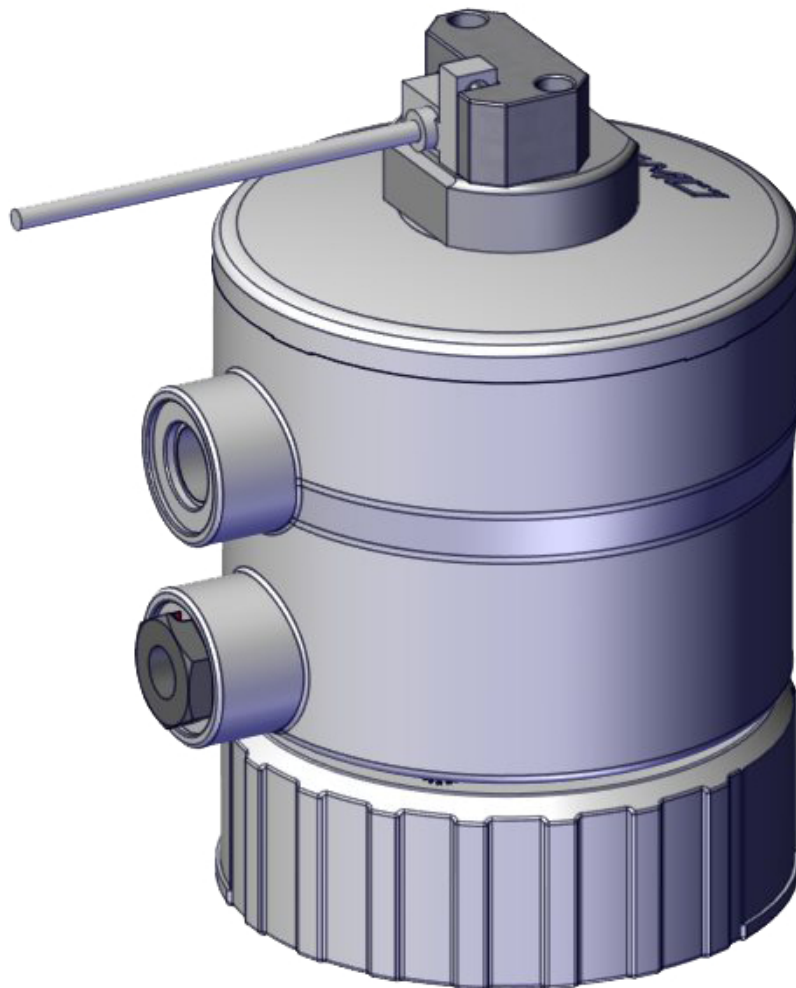
Elektrischer Stellungsrückmelder
Electrical position indicator

DE

Montageanleitung

EN

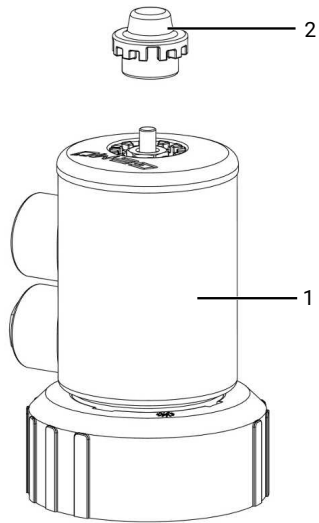
Assembly instructions



1 Montage und Installation / Assembly and installation

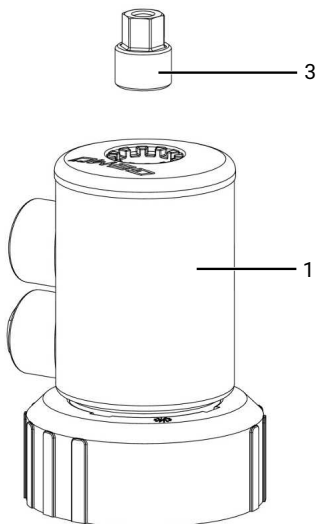
1.1 Antriebsgröße 1 / Actuator size 1

1



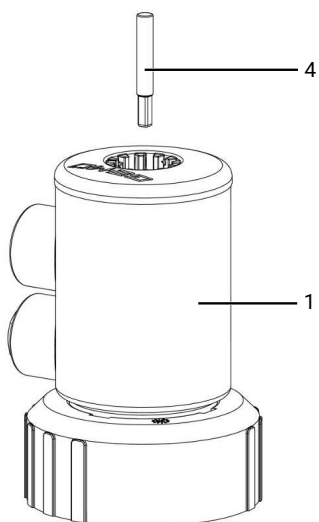
- Schauglas 2 von Antrieb 1 entfernen.
- Remove the transparent cap 2 from the actuator 1.

2



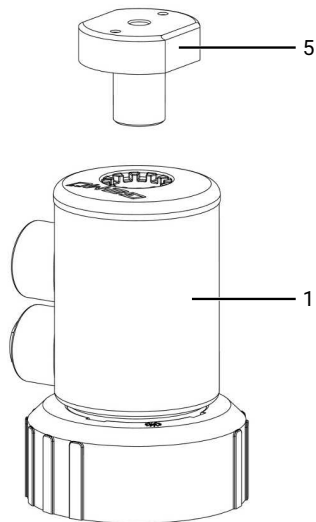
- Hubbegrenzung 3 aus Antrieb 1 demonstrieren.
- Remove the stroke limiter 3 from the actuator 1.

3



1. Rote Anzeigespindel 4 aus Antrieb 1 entfernen.
 2. Antrieb 1 in Position **ZU** fahren.
-
1. Remove the red indicator spindle 4 from the actuator 1.
 2. Move the actuator 1 to the **CLOSED** position.

4



- Adapter **5** in Antrieb **1** einschrauben.

Hinweis: Zum Festziehen geeignetes Werkzeug verwenden.

Drehmoment: 1 – 3 Nm.

Schlüsselfläche parallel zu den Steuerluftanschlüssen ausrichten.

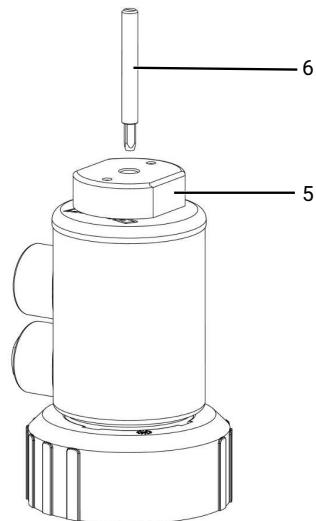
- Screw the adapter **5** into the actuator **1**.

Note: Use an appropriate tool for tightening.

Torque: 1–3 Nm.

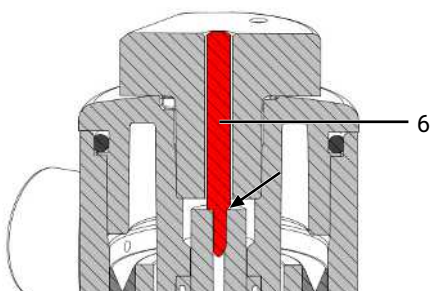
Align spanner flat such that it is parallel to the control air connectors.

5

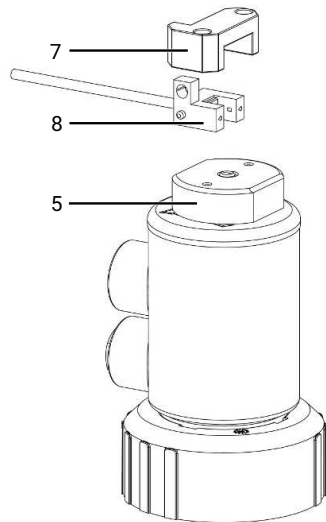


- Neue Anzeigespindel **6** durch Adapter **5** bis Anschlag (siehe Pfeil) in Kolben vom Antrieb einschlagen.

- Knock the new indicator spindle **6** down through the adapter **5** as far as it will go (see arrow) into the actuator piston.

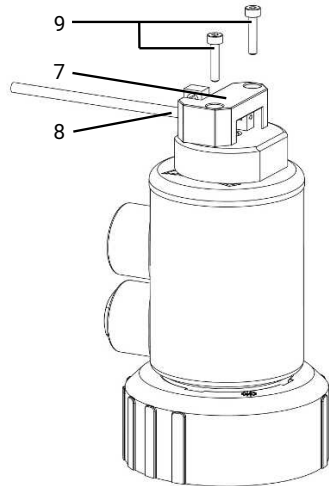


6



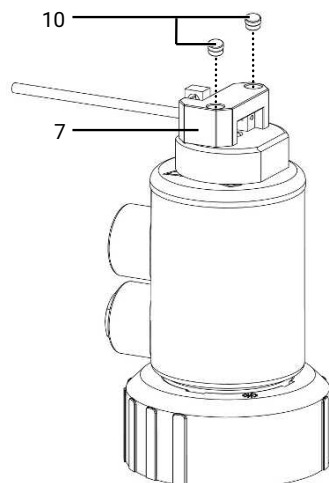
- Sensor **8** und Befestigungsstück **7** auf Adapter **5** aufsetzen.
- Place the sensor **8** and the fixing piece **7** on the adapter **5**.

7



- Sensor **8** und Befestigungsstück **7** mit Schrauben **9** festschrauben (0,2 Nm).
- Tighten the sensor **8** and fixing piece **7** with bolts **9** (0.2 Nm).

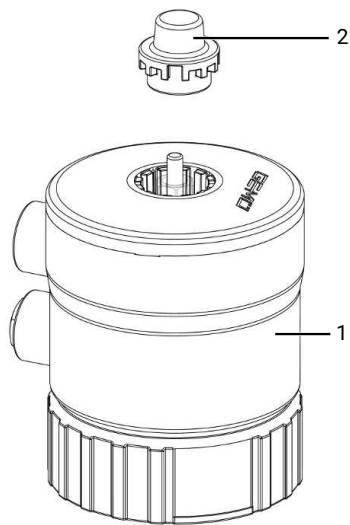
8



1. Abdeckkappen **10** in Befestigungsstück **7** montieren.
 2. Stellungsrückmelder gemäß Anschlussplan anschließen. (siehe 'Elektrischer Anschluss', Seite 12)
1. Fit protective caps **10** into fixing piece **7**.
 2. Connect the electrical position indicator in accordance with the connection diagram. (siehe 'Electrical connection', Seite 000)

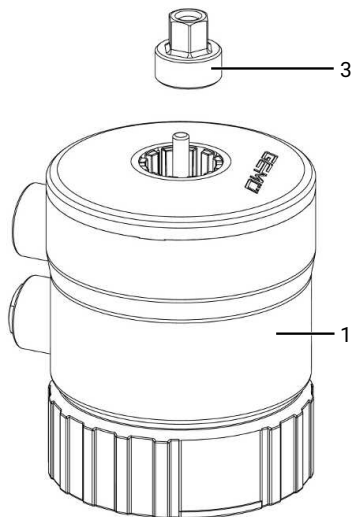
1.2 Antriebsgröße 2 / Actuator size 2

1



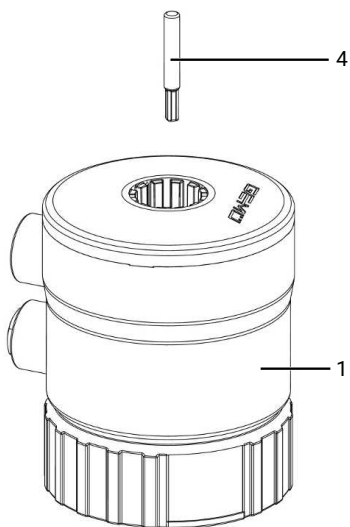
- Schauglas 2 von Antrieb 1 entfernen.
- Remove the transparent cap 2 from the actuator 1.

2



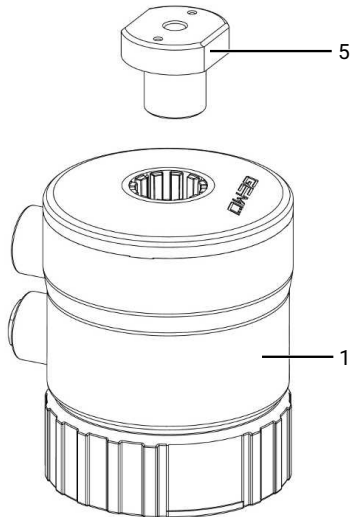
- Hubbegrenzung 3 aus Antrieb 1 demonstrieren.
- Remove the stroke limiter 3 from the actuator 1.

3



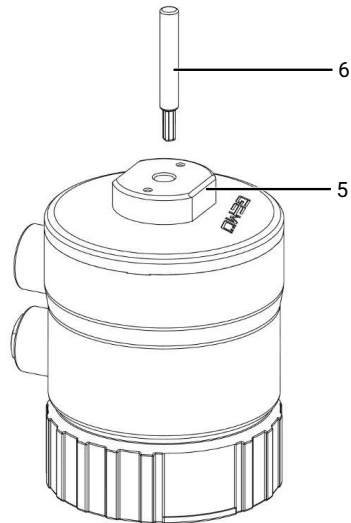
1. Rote Anzeigespindel 4 aus Antrieb 1 entfernen.
 2. Antrieb 1 in Position **ZU** fahren.
-
1. Remove the red indicator spindle 4 from the actuator 1.
 2. Move the actuator 1 to the **CLOSED** position.

4

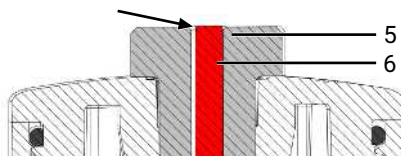


- Adapter **5** in Antrieb **1** einschrauben.
Hinweis: Zum Festziehen geeignetes Werkzeug verwenden.
Drehmoment: 1 – 3 Nm.
Schlüssel­fläche parallel zu den Steuerluftanschlüssen ausrichten.
- Screw the adapter **5** into the actuator **1**.
Note: Use an appropriate tool for tightening.
Torque: 1–3 Nm.
Align spanner flat such that it is parallel to the control air connectors.

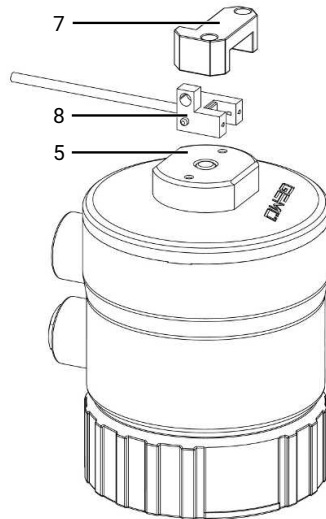
5



- Neue Anzeigespindel **6** bündig in Adapter **5** einschlagen.
- Knock the new indicator spindle **6** down into the adapter **5** so that it is flush.

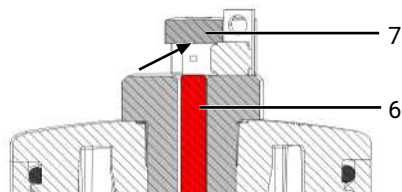
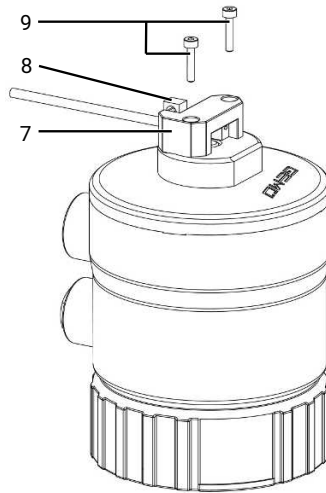


6



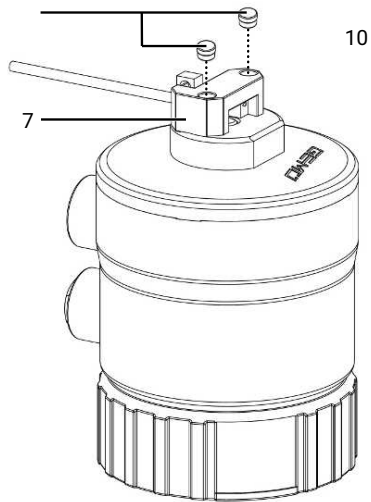
- Sensor **8** und Befestigungsstück **7** auf Adapter **5** aufsetzen.
- Place the sensor **8** and the fixing piece **7** on the adapter **5**.

7



1. Sensor **8** und Befestigungsstück **7** mit Schrauben **9** festschrauben (0,2 Nm).
 2. Antrieb in Position **AUF** bringen.
 3. Anzeigespindel **6** wird gegen Anschlag von Befestigungsstück **7** gedrückt und justiert sich selbst.
1. Tighten the sensor **8** and fixing piece **7** with bolts **9** (0.2 Nm).
 2. Move the actuator into the **OPEN** position.
 3. Indicator spindle **6** is pressed against the stop on the fixing piece **7** and adjusts itself.

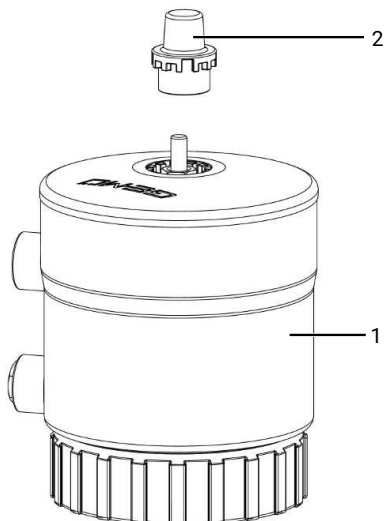
8



1. Abdeckkappen **10** in Befestigungsstück **7** montieren.
 2. Elektrischen Anschluss durchführen (siehe 'Elektrischer Anschluss', Seite 12).
-
1. Fit protective caps **10** into fixing piece **7**.
 2. Make the electrical connection (siehe 'Electrical connection', Seite 000).

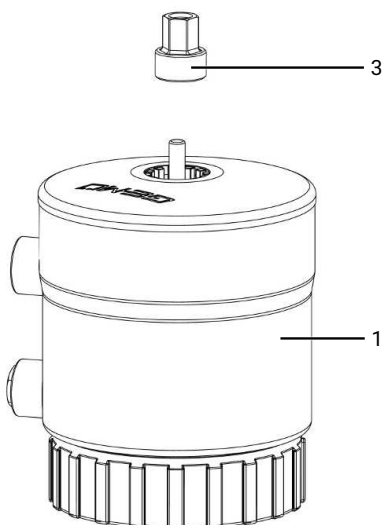
1.3 Antriebsgröße 3 / Actuator size 3

1



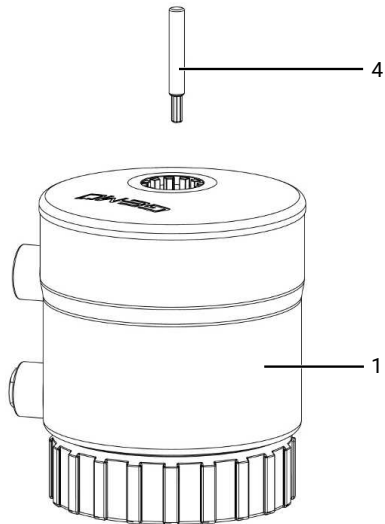
- Schauglas **2** von Antrieb **1** entfernen.
- Remove the transparent cap **2** from the actuator **1**.

2



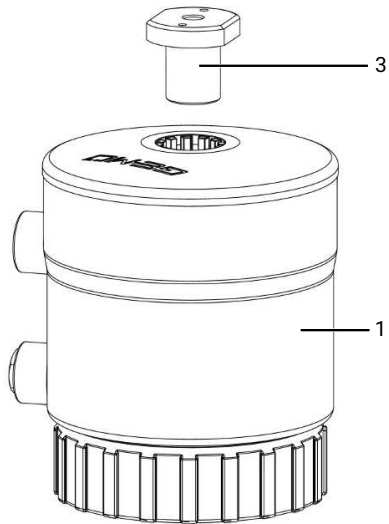
- Hubbegrenzung **3** aus Antrieb **1** demonstrieren.
- Remove the stroke limiter **3** from the actuator **1**.

3



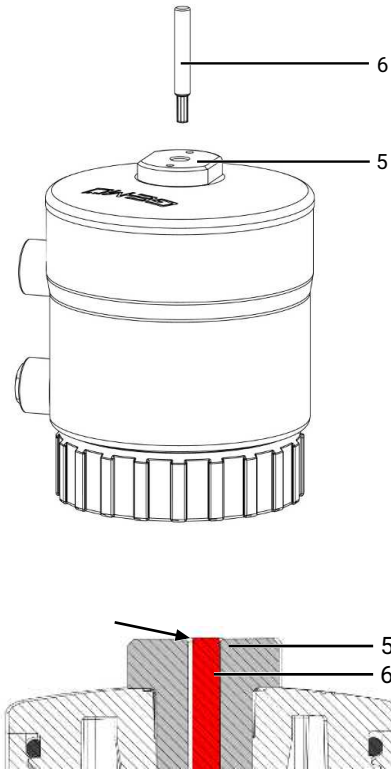
1. Rote Anzeigespindel **4** aus Antrieb **1** entfernen.
 2. Antrieb **1** in Position **ZU** fahren.
-
1. Remove the red indicator spindle **4** from the actuator **1**.
 2. Move the actuator **1** to the **CLOSED** position.

4



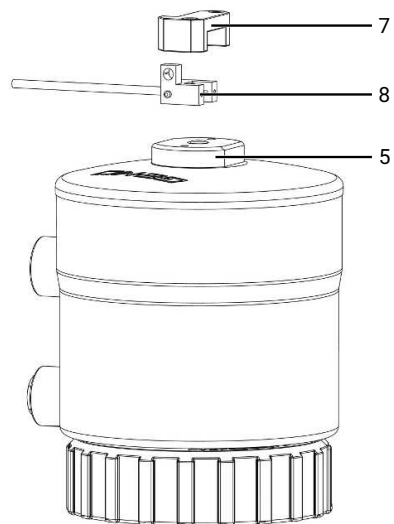
- Adapter **5** in Antrieb **1** einschrauben.
Hinweis: Zum Festziehen geeignetes Werkzeug verwenden.
 Drehmoment: 1 – 3 Nm.
 Schlüssel­fläche parallel zu den Steuerluftanschlüssen ausrichten.
-
- Screw the adapter **5** into the actuator **1**.
Note: Use an appropriate tool for tightening.
 Torque: 1–3 Nm.
 Align spanner flat such that it is parallel to the control air connectors.

5



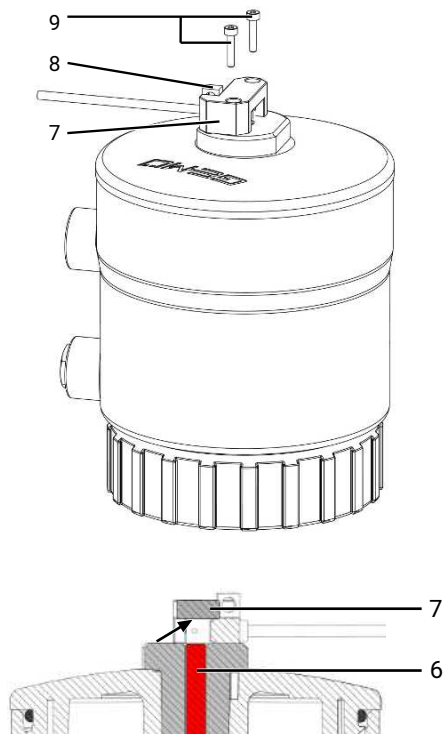
- Neue Anzeigespindel **6** bündig in Adapter **5** einschlagen.
- Knock the new indicator spindle **6** down into the adapter **5** so that it is flush.

6



- Sensor **8** und Befestigungsstück **7** auf Adapter **5** aufsetzen.
- Place the sensor **8** and the fixing piece **7** on the adapter **5**.

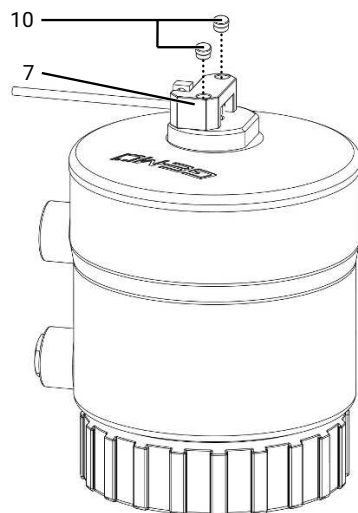
7



1. Sensor **8** und Befestigungsstück **7** mit Schrauben **9** festschrauben (0,2 Nm).
2. Antrieb in Position **AUF** bringen.
3. Anzeigespindel **6** wird gegen Anschlag von Befestigungsstück **7** gedrückt und justiert sich selbst.

1. Tighten the sensor **8** and fixing piece **7** with bolts **9** (0.2 Nm).
2. Move the actuator into the **OPEN** position.
3. Indicator spindle **6** is pressed against the stop on the fixing piece **7** and adjusts itself.

8



1. Abdeckkappen **10** in Befestigungsstück **7** montieren.
2. Elektrischen Anschluss durchführen (siehe 'Elektrischer Anschluss', Seite 12).

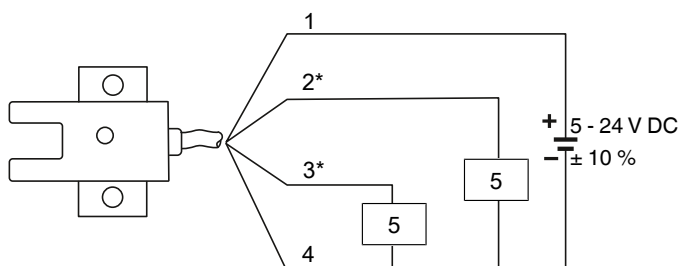
1. Fit protective caps **10** into fixing piece **7**.
2. Make the electrical connection (siehe 'Electrical connection', Seite 000).

2 Elektrischer Anschluss / Electrical connection**⚠ VORSICHT****Quetschgefahr!**

- Quetschgefahr durch Greifen in Lichtschränke.

⚠ CAUTION**Risk of crushing!**

- Risk of crushing from reaching into the light barrier.

2.1 PNP / PNP

Nummer	Farbe
1	Braun
2	Schwarz*
3	Weiß*
4	Blau
5	Last

*Bitte die nicht verwendeten Kabel isolieren

	Farbe	Ausgang
Ausgang 1	schwarz	Hell-EIN
Ausgang 2	weiß	Dunkel-EIN

NPN Variante auf Anfrage

Number	Colour
1	Brown
2	Black*
3	White*
4	Blue
5	Load

*Please isolate any unused cables

	Colour	Output
Output 1	Black	Light ON
Output 2	White	Dark ON

NPN version on request



GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
Fritz-Müller-Straße 6-8 D-74653 Ingelfingen-Criesbach
Tel. +49 (0)7940 123-0 · info@gemu.de
www.gemu-group.com

Änderungen vorbehalten
Subject to alteration
10.2023 | 88874109